

Особенности фонетики и фонологии современных поп-исполнителей

Лицкевич О.С.

Минский государственный лингвистический университет,
Республика Беларусь

Фонетика современного языка опирается на определенные законы и закономерности, исторически сложившиеся в результате эволюции тюркской языковой семьи и турецкого языка в частности. Основным законом заключается в гармонии гласных и согласных.

Слоговая структура тюркского слова в некотором смысле идентична структуре тюркского словосочетания; в ней, как и в словосочетании, препозиционные элементы являются определяющими, а постпозиционные – определяемыми; начальный слог основы определяет вид последующих слогов, уподобляя их себе (в рассматриваемом нами современном турецком языке) по двум признакам: небности и губности [1, с. 30].

Фонетические принципы турецкого языка можно описать следующим образом:

1) после гласных заднего ряда *a, ɯ, o, u* при наращивании аффиксов могут следовать только гласные заднего ряда, например: *masa* ‘стол’, *masalar* ‘столы’, *kitap* ‘книга’, *kitaplar* ‘книги’;

2) после гласных переднего ряда *e, i, ö, ü* при наращивании аффиксов могут следовать только гласные переднего ряда, например: *ceket* ‘пиджак’, *ceketler*, ‘пиджаки’, *kalem* ‘ручка’, *kalemler* ‘ручки’);

3) после негубных гласных *a, ɯ, e, i* могут следовать только негубные гласные, например: *örnek* ‘пример’, *örnekler* ‘примеры’, *bahçe* ‘сад’, *bahçeler* ‘сады’;

4) после губных гласных *o, u, ö, ü* могут следовать либо губные узкие *u, ü* либо негубные широкие *a, e*, например: *uyku* ‘сон’, *uykusu* ‘его сон’, *şoför* ‘водитель’, *şoföre* ‘водителю’)

Описанные закономерности составляют принципы небного и губного притяжения.

Закон гармонии согласных сводится к тому, что глухие согласные не могут сочетаться со звонкими. В турецком языке насчитывается восемь глухих согласных, из них семь образуют пары со звонкими *t-d, p-b, k-ğ, ç-c, s-z, f-v*. Например: *p – b mektup+u=mektubu* ‘письмо’, ‘его письмо’; *ç – c borç+u=borcu* ‘долг’, ‘его долг’.

В турецком языке в нулевых грамматических формах слов ударение преимущественно падает на последний слог. Например: *anné* ‘мама’, *kalém* ‘ручка’, *yaták* ‘кровать’. В наречиях ударение преимущественно падает на первый слог: *yíne* ‘снова’, *géne* ‘опять’, *yárin* ‘завтра’, *bélki* ‘может быть’, *gáyet* ‘довольно-таки’. В словах, заимствованных в турецкий язык из других языков, как правило, сохраняется ударение, присущее данному слову в исходном языке. Например: *takárna* ‘макароны’, *jandárma* ‘жандармерия’. [2]

При наращивании аффиксов к основе ударение смещается. Например: *araba* ‘машина’, *arabalar* ‘машины’, *arabalarım* ‘мои машины’, *arabalarımда* ‘в моих машинах’, *arabalarımdaki* ‘который в моих машинах’, *arabalarımdakiler* ‘которые в моих машинах’, *arabalarımdakilerden* ‘от тех, которые в моих машинах’, *arabalarımdakilerden mi* ‘от тех, которые в моих машинах?’ [3].

В процессе своего развития древний тюркский язык усвоил ряд фонетических явлений, которые закрепились на письме. Однако, данные фонетические явления представляют собой внутренние механизмы современного турецкого языка, проявляющиеся в устной форме. Можно перечислить следующие механизмы: округление гласной *tevbe-tövbe* ‘покаяние’, сужение гласной *osan-usan* ‘стеснение’, расширение гласной *ortu-orta* ‘средний’, передняя веляризация *yaşı-yeşil* ‘зеленый’, задняя веляризация *serhoş-sarhoş* ‘пьяный’, эпентеза *la scala-iskele* ‘пристань’, гаплоглология гласной *ayine-ayna* ‘зеркало’, гаплоглология согласной *kapıg-kapı* ‘дверь’, огубление согласной *tonuz-domuz* ‘свинья’, фузия *ne eyle-neyle* ‘на чем’, сжатие *yigirmi-yirmi* ‘двадцать’ [4].

Приведенные примеры демонстрируют наличие внутренних фонетических механизмов турецкого языка, которые оказывали воздействие на форму слова в процессе исторической эволюции языка, а также, по нашему мнению, продолжают оказывать влияние в настоящее время. В частности, в разговорной языке проявляются те же фонетические явления, однако, они не являются нормой письменной речи. Такие явления можно продемонстрировать на примерах: выпадение согласной *sonra-sona* ‘потом’, *yarıyor-yarıyo* ‘делает’, сжатие *geleceğim-gelicem* ‘я приеду’, *şimdiden-şimden* ‘заранее’, выпадение слога *geliyorum-geliyom* ‘я еду’, *geliyoruz-geliyoz* ‘мы едем’, аккомодация *yanlış-yannış* ‘неправильно’.

Необходимо отметить, что современный поп-жанр в музыке активно использует разговорные варианты произнесения слов и фраз, так как ориентирован на широкий круг слушателей. На примере анализированных нами песен можно выявить некоторые фонетические отклонения, однако эти отклонения не являются бессистемными, а подчиняются внутренним механизмам исторически сложившейся фонетики турецкого языка.

Таблица

Примеры фонетических явлений из песен турецких поп-исполнителей

Исполнитель	Песня	Фонетическое явление	Норма языка
Сефо	<i>Tutsak</i> ‘Западня’	<i>[gelicek]</i> – сужение гласной	<i>gelecek</i> ‘она придет’
Мави, Гюнеш	<i>İstanbulum</i> <i>Sensin</i> ‘Ты мой Стамбул’	<i>[diil]</i> – удлинение гласной	<i>değil</i> ‘нет’

Таркан	<i>Geçcek</i> 'Пройдет'	[<i>geçcek</i>] – выпадение слога, аккомодация	<i>geçesek</i> 'пройдет'
Таркан	<i>Geçcek</i> 'Пройдет'	[<i>oynu'ca'z</i>] – сужение гласной, выпадение слога, озвончение согласной	<i>oynayacağız</i> 'мы поиграем'
Мелике Шахин	<i>Diva Yorgun</i> 'Дива устала'	[<i>gEçmez</i>] – смещение ударения на один слог влево	<i>geçmEz</i> 'не пройдет'
Дилан Полат	<i>Enerji</i> 'Энергия'	[<i>böyleSini</i>] – смещение ударения на один слог влево	<i>böylesiNi</i> 'такое'
Таркан	<i>Yap Bi Güzellik</i> 'Сделай красиво'	[<i>olamAdık</i>] – смещение ударения на один слог вправо	<i>oLAmadık</i> 'мы не сумели стать'

Таким образом, мы выявили, что в проанализированных песнях присутствуют фонетические отклонения, а также мы смогли рассмотреть, что чаще всего встречаются отличия письменного и устного турецкого языка, веляризация, реже фонетические отклонения такие, как удлинение гласной, сужение гласной и т.д. Кроме этого, определенную динамику демонстрирует ударение в словах как с именным, так и с глагольным корнем. Предполагаем, что данные отклонения являются установившимся фонетическими закономерностями турецкого языка.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аврутина, А. С. Фонетика и морфонология современного турецкого языка : учеб. пособие / А. С. Аврутина, В. Г. Гузев. – СПб. : Изд-во С.-Петербург. гос. ун-та, 2014. – 79 с.
2. Кононов, А.Н. Грамматика турецкого языка / А.Н. Кононов. – Л.; М.: Изд-во Акад. наук СССР, 1941. – 312 с.
3. Demir, N. Türkçe Ses Bilgisi / N. Demir, E. Yılmaz. – Eskişehir : Anadolu Üniv. Yay., 2018. – 167 s.
4. Efendioğlu, S. Türkçe Ses Bilgisi Öğretiminde Ses Olaylarının Sınıflandırılması / S. Efendioğlu, A. İşcan // A.Ü. Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Dergisi [TAED]. – 2010. – № 43. – S. 121–143.